



HS12

PL / LOKÓWKA DO WŁOSÓW **EN** / HAIR CURLER **DE** / LOCKENSTAB
RU / МАШИНКА ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС **ES** / RIZADOR DE PELO
FR / FER A BOUCLER **IT** / FERRO ARRICCIACAPELLI



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu





/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negoziante dove è stato acquistato questo prodotto.



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji. Instrukcję zachować na przyszłość.

1. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Nie dopuścić, aby przewód zwisał w miejscu, w którym dziecko może go chwycić. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
2. Urządzenie musi być ustawione w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna, a gniazdko znajdowało się w zasięgu przewodu. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nieprzekraczającym 30mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
3. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
4. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
5. Trzymać przewód, wtyczkę i urządzenie w suchym miejscu i z dala od obszarów, gdzie mogą zostać ochlapane. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
6. Nie używać na wolnym powietrzu.
7. Gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je od sieci po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
8. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane.
9. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.

10. Wyłączyć urządzenie przed odłączeniem od sieci oraz montażem i demontażem akcesoriów.
11. Po zakończeniu pracy zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania.
12. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
13. Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.
14. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie promieni słonecznych, gorących powierzchni i wilgoci.
15. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi - informacja w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu.
16. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
17. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

UWAGA: Nie wolno używać urządzenia do stylizacji zwierząt oraz włosów sztucznych.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.



UWAGA. Urządzenie tylko do użytku domowego. Przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.

UWAGA. Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.



OSTRZEŻENIE. Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

LOKÓWKA DO WŁOSÓW HS12

PL

■ OPIS OGÓLNY

1. Chłodna końcówka
2. Element grzewczy
3. Podpórka
4. Włącznik / przełącznik temperatury
5. Lampka kontrolna – praca
6. Lampki kontrolne – temperatura
7. Korpus
8. Uchwyt do zawieszenia
9. Przewód zasilający

■ DANE TECHNICZNE

- moc: **45W**
- napięcie zasilania: **100-240V~ 50/60Hz**
- średnica: **13 - 25mm**

■ PRZEZNACZENIE

Lokówka **HS12** służy do modelowania włosów.

■ OBSŁUGA

- Urządzenie położyć na płaskiej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni tak, aby opierało się na podpórce (3).
- Podłączyć urządzenie do sieci o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Aby uruchomić urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (4) – kontrolki (5, 6) zamigają.
- Za pomocą przycisku (4) wybrać żądaną temperaturę. Do wyboru jest 5 poziomów temperatury: 120, 140, 160, 180 i 200°C. Wybrany poziom sygnalizowany jest lampkami kontrolnymi (6).
- Podczas nagrzewania kontrolka (5) będzie migać. Gdy lokówka osiągnie wybraną temperaturę, kontrolka (5) przestanie migać i urządzenie będzie gotowe do użycia. Nagrzanie do maksymalnej temperatury 200°C trwa około 3 minut.
- Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (4) – kontrolki (5, 6) zamigają i zgasną.
- **Urządzenie automatycznie wyłączy się po 60 minutach.**
- Aby ponownie je włączyć należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (4), a następnie wybrać żądaną temperaturę.

■ MODELOWANIE WŁOSÓW

- Przed modelowaniem włosy należy umyć i dokładnie rozczesać. **WŁOSY MUSZĄ BYĆ SUCHE.**
- **Nie używać żadnych produktów do pielęgnacji włosów przed kręceniem**, poza produktami termoochronnymi, które są przeznaczone do używania przed stylizacją lokówką. Używając produktu ochronnego, stosować się ściśle do wytycznych producenta i upewnić się, że produkt nie sprawi, iż włosy będą zbyt lepkie – mogą wtedy przykleić się do elementu grzewczego (2), co może powodować przypalanie lub wrywanie włosów.
- Kosmyk włosów nawinąć na element grzewczy (2) i rozpocząć modelowanie włosów.
- W trakcie modelowania urządzenie można trzymać za nienagrzewającą się końcówkę (1).
- **Nie należy jednorazowo trzymać włosów nawiniętych na element grzejny (2) dłużej niż 20 sekund.**
- Włosy rozczesywać dopiero po ich schłodzeniu.
- Ustawiona przez użytkownika temperatura pracy ulega zwykle zmianie (obniżeniu) w kontakcie z włosami. Urządzenie na bieżąco koryguje temperaturę.

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk (4) oraz odłączyć od sieci, a następnie poczekać, aż całkowicie wystygnie (co najmniej 30 minut).
- **Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.**
- Obudowę urządzenia oraz przewód zasilający można czyścić miękką, suchą lub wilgotną ściereczką.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia podczas przechowywania i nie wieszać za przewód, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie w dłuższym okresie.

■ GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
- Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi. Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual. It is recommended to keep this instructions manual for future reference.

1. This equipment can be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment. Do not allow the cord to hang where a child can grab it. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
2. The appliance must be positioned so that the plug is easily accessible and the socket is within reach of the power cord. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit supplying the bathroom. In this regard, consult a qualified electrician.
3. Connect the power cord to a socket with parameters compliant with those specified in the instructions.
4. Always disconnect the appliance from the power supply by pulling the plug, not the power cord.
5. Keep the cord, plug and appliance in a dry place and away from areas where they may be splashed. Do not immerse the cord or the appliance in water.
6. Do not use outdoors.
7. When the appliance is used in a bathroom, disconnect it from the power supply after use, as proximity to water presents a hazard even when the appliance is switched off.
8. Before switching on the appliance, ensure that all its components are properly installed.
9. Do not leave the appliance unattended while in use.
10. Switch off the appliance before disconnecting it from the power supply and before fitting or removing accessories.

11. After finishing use, always disconnect the appliance from the power supply.
12. Do not touch the appliance with wet hands.
13. Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
14. Do not expose the appliance to direct sunlight, hot surfaces or moisture.
15. Do not use the appliance if the power cord is damaged, if the appliance has been dropped or otherwise damaged. Repairs must be carried out by an authorised service centre – information is provided on the warranty card and at www.eldom.eu.
16. Any modifications or use of non-original spare parts or components is prohibited and poses a safety risk.
17. The appliance may only be used with the original accessories supplied.
18. Eldom Sp. z o. o. shall not be liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

NOTE:

The appliance must not be used to style animals or artificial hair.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.



WARNING This appliance is designed for domestic use only; when used for industrial purposes outside the product's specifications, or used not in accordance with the instructions, no liability is assumed and the warranty is nullified.

WARNING

Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.



Caution: Do not use this appliance near baths, showers, swimming pools and similar containers with water.

INSTRUCTION MANUAL

HAIR CURLER HS12

■ GENERAL DESCRIPTION

1. Cool tip
2. Heating element
3. Stand
4. Power / temperature switch
5. Indicator light – operation
6. Indicator lights – temperature
7. Body
8. Hanging loop
9. Power cordzasilający

■ OPERATION

- Place the appliance on a flat, heat-resistant surface so that it rests on the stand (3).
- Connect the appliance to a power supply with parameters compliant with those specified in the instructions.
- To switch on the appliance, press and hold button (4) – indicator lights (5, 6) will flash.
- Use button (4) to select the desired temperature. Five temperature levels are available: 120, 140, 160, 180 and 200°C. The selected level is indicated by indicator lights (6).
- During heating, indicator light (5) will flash. When the curling iron reaches the selected temperature, indicator light (5) will stop flashing and the appliance will be ready for use.
- Heating up to the maximum temperature of 200°C takes approximately 3 minutes.
- To switch off the appliance, press and hold button (4) – indicator lights (5, 6) will flash and then turn off.
- The appliance will automatically switch off after 60 minutes.
- To switch it on again, press and hold button (4), then select the desired temperature.

■ HAIR STYLING

- Before styling, wash the hair and comb it thoroughly. **THE HAIR MUST BE DRY.**
- **Do not use any hair care products before curling**, except for heat protection products intended for use prior to styling with a curling iron. When using a protective product, strictly follow the manufacturer's guidelines and make sure that the product does not make the hair too sticky – otherwise it may stick to the heating element (2), which may cause scorching or pulling out of the hair.
- Wrap a strand of hair around the heating element (2) and begin styling.
- During styling, the appliance may be held by the non-heating cool tip (1).
- **Do not keep the hair wrapped around the heating element (2) for longer than 20 seconds at one time.**
- Brush or comb the hair only after it has cooled down.
- The operating temperature set by the user usually changes (decreases) when it comes into contact with the hair. The appliance continuously adjusts the temperature.

■ CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, switch off the appliance by pressing and holding button (4), disconnect it from the power supply, and then wait until it has completely cooled down (at least 30 minutes).
- **Do not immerse the appliance in water.**
- The appliance housing and the power cord may be cleaned with a soft, dry or slightly damp cloth.
- Do not wrap the power cord around the appliance during storage and do not hang the appliance by the cord, as this may cause damage over time.

■ WARRANTY

- The appliance is intended for private household use only.
- It must not be used for professional purposes.
- The warranty becomes void in the event of improper use.
- Detailed warranty conditions are provided in the enclosed document.

■ TECHNICAL DATA

- power: **45W**
- power supply: **100-240V~ 50/60Hz**
- diameter: **13 - 25mm**

■ INTENDED USE

The **HS12** curling iron is intended for hair styling.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht so hängt, dass ein Kind es greifen kann. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker leicht zugänglich ist und sich die Steckdose in Reichweite des Netzkabels befindet. Zum zusätzlichen Schutz wird empfohlen, im Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich diesbezüglich an eine Elektrofachkraft.
3. Das Netzkabel ist an eine Steckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parametern anzuschließen.
4. Das Gerät stets durch Ziehen am Stecker vom Netz trennen, nicht am Netzkabel.
5. Netzkabel, Stecker und Gerät trocken halten und von Bereichen fernhalten, in denen sie bespritzt werden könnten. Das Netzkabel oder das Gerät nicht in Wasser tauchen.
6. Nicht im Freien verwenden.
7. Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ist es nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen, da die Nähe von Wasser auch dann eine Gefahr darstellt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
8. Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass alle Teile ordnungsgemäß montiert sind.
9. Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
10. Das Gerät vor dem Trennen vom Netz sowie vor dem Anbringen und Entfernen von Zubehör ausschalten.

11. Nach Beendigung der Arbeit das Gerät stets vom Stromnetz trennen.
12. Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
13. Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen.
14. Das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, heißen Oberflächen oder Feuchtigkeit aussetzen.
15. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden – Informationen hierzu befinden sich in der Garantiekarte sowie unter www.eldom.eu
16. Jegliche Änderungen oder die Verwendung anderer als der originalen Ersatzteile oder Geräteteile sind verboten und stellen ein Sicherheitsrisiko dar.
17. Das Gerät darf ausschließlich mit den original mitgelieferten Zubehörteilen verwendet werden.
18. Die Firma Eldom Sp. z o. o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

ACHTUNG: Das Gerät darf nicht zur Stylisierung von Tieren oder künstlichen Haaren verwendet werden.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.



Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Bei industrieller, bestimmungs- oder anleitungswidriger Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantierechte erlöschen.

VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein!
Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!



Warnung: In der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken darf das Gerät nicht gebraucht werden.

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Kühle Spitze
2. Heizelement
3. Standfuß
4. Ein-/Aus- und Temperaturschalter
5. Kontrollleuchte – Betrieb
6. Kontrollleuchten – Temperatur
7. Gehäuse
8. Aufhängeöse
9. Netzkabel

■ TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **45W**
- Nennspannung: **100-240V~ 50/60Hz**
- Durchmesser: **13 - 25mm**

■ VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTS

Der Lockenstab **HS12** dient zum Stylen der Haare.

■ BEDIENUNG

- Das Gerät auf eine flache und hitzebeständige Oberfläche legen, sodass es auf dem Standfuß (3) aufliegt.
- Das Gerät an eine Stromversorgung mit den in der Anleitung angegebenen Parametern anschließen.
- Um das Gerät einzuschalten, Taste (4) drücken und gedrückt halten – die Kontrollleuchten (5, 6) blinken.
- Mit der Taste (4) die gewünschte Temperatur wählen. Es stehen fünf Temperaturstufen zur Verfügung: 120, 140, 160, 180 und 200°C. Die gewählte Stufe wird durch die Kontrollleuchten (6) angezeigt.
- Während des Aufheizens blinkt die Kontrollleuchte (5). Sobald der Lockenstab die eingestellte Temperatur erreicht hat, hört die Kontrollleuchte (5) auf zu blinken und das Gerät ist betriebsbereit.
- Das Aufheizen bis zur maximalen Temperatur von 200°C dauert ca. 3 Minuten.
- Zum Ausschalten des Geräts Taste (4) drücken und gedrückt halten – die Kontrollleuchten (5, 6) blinken und erlöschen.
- Das Gerät schaltet sich nach 60 Minuten automatisch aus.
- Um es erneut einzuschalten, Taste (4) drücken und gedrückt halten und anschließend die gewünschte Temperatur wählen.

■ HAARE STYLEN

- Vor dem Stylen die Haare waschen und gründlich durchkämmen. **DIE HAARE MÜSSEN TROCKEN SEIN.**
- Vor dem Locken keine Haarpflegeprodukte verwenden, außer Hitzeschutzprodukten, die für die Anwendung vor dem Styling mit einem Lockenstab vorgesehen sind. Bei Verwendung eines Schutzprodukts strikt die Anweisungen des Herstellers befolgen und sicherstellen, dass das Produkt die Haare nicht zu klebrig macht – andernfalls können sie am Heizelement (2) haften bleiben, was zu Verbrennungen oder zum Ausreißen der Haare führen kann.
- Eine Haarsträhne um das Heizelement (2) wickeln und mit dem Styling beginnen.
- Während des Stylings kann das Gerät an der nicht erheizenden kühlen Spitze (1) gehalten werden.
- **Die Haare nicht länger als 20 Sekunden auf einmal um das Heizelement (2) gewickelt halten.**
- Die Haare erst nach dem Abkühlen kämmen oder bürsten.
- Die vom Benutzer eingestellte Betriebstemperatur ändert sich in der Regel (verringert sich) beim Kontakt mit den Haaren. Das Gerät passt die Temperatur kontinuierlich an.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten, indem Taste (4) gedrückt und gehalten wird, den Netzstecker ziehen und anschließend warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist (mindestens 30 Minuten).
- **Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.**
- Das Gerätegehäuse sowie das Netzkabel können mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch gereinigt werden.
- Das Netzkabel während der Aufbewahrung nicht um das Gerät wickeln und das Gerät nicht am Kabel aufhängen, da dies langfristig zu Beschädigungen führen kann..

■ GARANTIE

Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Bedienung erlischt die Garantie. Detaillierte Garantiebedingungen sind im beigefügten Dokument enthalten.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется сохранить это руководство пользования на будущее.

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

1. Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями и отсутствием опыта и знаний об оборудовании, если за ними осуществляется наблюдение или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку или техническое обслуживание оборудования. Не допускайте, чтобы шнур висел в местах, где ребенок может за него ухватиться. Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с оборудованием.
2. Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы вилка была легко доступна, а розетка находилась в зоне досягаемости сетевого шнура. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи, питающей ванную комнату, устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не более 30 мА. В этом случае следует обратиться к квалифицированному электрику.
3. Сетевой шнур необходимо подключать к розетке с параметрами, указанными в инструкции.
4. Всегда отключать прибор от электросети, вытягивая вилку из розетки, а не тянув за сетевой шнур.
5. Хранить шнур, вилку и прибор в сухом месте и вдали от зон, где на них может попасть вода. Не погружать шнур или прибор в воду.
6. Не использовать на открытом воздухе.
7. При использовании прибора в ванной комнате после окончания работы необходимо отключить его от электросети, так как близость воды представляет опасность даже при выключенном приборе.
8. Перед включением прибора убедиться, что все его элементы установлены надлежащим образом.
9. Не оставлять включенный прибор без присмотра.

10. Выключать прибор перед отключением от электросети, а также перед установкой и снятием аксессуаров.
11. По окончании работы всегда отключать прибор от электросети.
12. Не прикасаться к прибору мокрыми руками.
13. Перед очисткой отключить прибор от электросети.
14. Не подвергать прибор воздействию прямых солнечных лучей, горячих поверхностей и влаги.
15. Не использовать прибор при повреждении сетевого шнура, если прибор упал или был поврежден иным образом. Ремонт прибора должен выполняться в авторизованном сервисном центре — информация указана в гарантийном талоне и на сайте www.eldom.eu
16. Любые модификации или использование неоригинальных запасных частей либо элементов прибора запрещены и представляют угрозу безопасности.
17. Прибор может использоваться только с оригинальными аксессуарами, входящими в комплект поставки.
18. Компания Eldom Sp. z o. o. не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор нельзя использовать для укладки животных или синтетических волос.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ. Прибор предназначен только для бытового использования. При промышленном использовании, использовании не по назначению или вопреки данным инструкциям гарантийные права утрачиваются.

ВНИМАНИЕ! Полиэтиленовый пакет может быть опасным — чтобы избежать удушья мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.



ВНИМАНИЕ.

Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНКА ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС HS12

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Холодный наконечник
2. Нагревательный элемент
3. Подставка
4. Кнопка включения / переключения температуры
5. Индикатор работы
6. Индикаторы температуры
7. Корпус
8. Петля для подвешивания
9. Сетевой шнур

■ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Установить прибор на ровную и термостойкую поверхность так, чтобы он опирался на подставку (3).
- Подключить прибор к электросети с параметрами, указанными в инструкции.
- Для включения прибора нажать и удерживать кнопку (4) – индикаторы (5, 6) начнут мигать.
- С помощью кнопки (4) выбрать необходимую температуру. Доступно 5 уровней температуры: 120, 140, 160, 180 и 200°C. Выбранный уровень отображается индикаторами температуры (6).
- Во время нагрева индикатор (5) будет мигать. Когда плойка достигнет выбранной температуры, индикатор (5) перестанет мигать, и прибор будет готов к использованию.
- Нагрев до максимальной температуры 200°C занимает около 3 минут.
- Для выключения прибора нажать и удерживать кнопку (4) – индикаторы (5, 6) начнут мигать и погаснут.
- Прибор автоматически выключается через 60 минут.
- Для повторного включения нажать и удерживать кнопку (4), затем выбрать необходимую температуру.

■ УКЛАДКА ВОЛОС

- Перед укладкой вымыть волосы и тщательно их расчесать. **ВОЛОСЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ СУХИМИ.**
- Перед завивкой не использовать никакие средства по уходу за волосами, за исключением термозащитных средств, предназначенных для применения перед укладкой плойкой. При использовании защитного средства строго соблюдать инструкции производителя и убедиться, что средство не делает волосы слишком липкими — в противном случае они могут прилипнуть к нагревательному элементу (2), что может привести к прижиганию или вырыванию волос.
- Прядь волос намотать на нагревательный элемент (2) и приступить к укладке.
- Во время укладки прибор можно держать за не нагревающийся холодный наконечник (1).
- **Не держать волосы, намотанные на нагревательный элемент (2), дольше 20 секунд за один раз.**
- Расчесывать волосы только после их охлаждения.
- Заданная пользователем рабочая температура обычно изменяется (снижается) при контакте с волосами. Прибор постоянно корректирует температуру.

■ ЧИСТКА И УХОД

- Перед началом очистки выключить прибор, нажав и удерживая кнопку (4), отключить его от электросети, затем дождаться полного остывания (не менее 30 минут).
- **Запрещается погружать прибор в воду.**
- Корпус прибора и сетевой шнур можно очищать мягкой сухой или слегка влажной тканью.
- Во время хранения не обматывать сетевой шнур вокруг прибора и не подвешивать прибор за шнур, так как это может привести к его повреждению со временем.

■ ГАРАНТИЯ

Прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Запрещается использовать прибор в профессиональных целях. Гарантия теряет силу в случае неправильной эксплуатации. Подробные условия гарантии приведены в прилагаемом документе.

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **45 Вт**
- напряжение питания: **100–240 В~ 50/60 Гц**
- диаметр: **13 - 25 мм**

■ НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Плойка **HS12** предназначена для укладки и формирования волос..

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas. Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual.

1. Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimiento del equipo, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo. No deje que el cable cuelgue donde un niño pueda agarrarlo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el equipo.
2. El aparato debe colocarse de manera que el enchufe sea fácilmente accesible y la toma de corriente esté al alcance del cable de alimentación. Para proporcionar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente diferencial nominal de funcionamiento no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista cualificado.
3. El cable de alimentación debe conectarse a una toma de corriente con parámetros conformes a los indicados en las instrucciones.
4. Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe y no del cable de alimentación.
5. Mantener el cable, el enchufe y el aparato en un lugar seco y alejados de zonas donde puedan ser salpicados. No sumergir el cable ni el aparato en agua.
6. No utilizar al aire libre.
7. Cuando el aparato se utilice en el cuarto de baño, desconectarlo de la red eléctrica después de su uso, ya que la proximidad del agua constituye un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
8. Antes de encender el aparato, asegurarse de que todos sus componentes estén correctamente montados.

9. No dejar el aparato en funcionamiento sin supervisión.
10. Apagar el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica y antes de montar o desmontar accesorios.
11. Después de finalizar el uso, desconectar siempre el aparato de la red eléctrica.
12. No tocar el aparato con las manos mojadas.
13. Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
14. No exponer el aparato a la luz solar directa, a superficies calientes ni a la humedad.
15. No utilizar el aparato si el cable de alimentación está dañado, si el aparato se ha caído o ha sufrido cualquier otro daño. La reparación del aparato debe ser realizada por un servicio técnico autorizado; la información correspondiente se encuentra en la tarjeta de garantía y en el sitio web www.eldom.eu
16. Cualquier modificación o el uso de piezas de repuesto o componentes distintos de los originales está prohibido y supone un riesgo para la seguridad.
17. El aparato solo puede utilizarse con los accesorios originales suministrados.
18. La empresa Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los posibles daños derivados de un uso incorrecto del aparato.

NOTA: No se debe utilizar el aparato para estilizar animales ni cabello sintético.

ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.



PRECAUCIÓN. El aparato es sólo para uso doméstico. En caso de uso industrial, no conforme al uso previsto o contrario a estas instrucciones, se extinguirán los derechos de garantía.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.



ADVERTENCIA.

No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas y otros depósitos con agua.

INSTRUCCIONES DE USO

RIZADOR DE PELO HS12

ES

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Punta fría
2. Elemento calefactor
3. Soporte
4. Interruptor de encendido / selector de temperatura
5. Indicador luminoso – funcionamiento
6. Indicadores luminosos – temperatura
7. Cuerpo
8. Anilla para colgar
9. Cable de alimentación

■ DATOS TÉCNICOS

- potencia: **45 W**
- tensión de alimentación: **100–240 V~ 50/60 Hz**
- diámetro: **13 - 25mm**

■ USO PREVISTO DEL APARATO

La tenacilla **HS12** está destinada al peinado y moldeado del cabello.

■ FUNCIONAMIENTO

- Colocar el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor, de modo que se apoye en el soporte (3).
- Conectar el aparato a una fuente de alimentación con los parámetros indicados en las instrucciones.
- Para encender el aparato, pulsar y mantener pulsado el botón (4) – los indicadores (5, 6) parpadearán.
- Mediante el botón (4) seleccionar la temperatura deseada. Hay 5 niveles de temperatura disponibles: 120, 140, 160, 180 y 200°C. El nivel seleccionado se indica mediante los indicadores luminosos de temperatura (6).
- Durante el calentamiento, el indicador (5) parpadeará. Cuando la tenacilla alcance la temperatura seleccionada, el indicador (5) dejará de parpadear y el aparato estará listo para su uso.
- El calentamiento hasta la temperatura máxima de 200°C tarda aproximadamente 3 minutos.
- Para apagar el aparato, pulsar y mantener pulsado el botón (4) – los indicadores (5, 6) parpadearán y se apagarán.
- El aparato se apaga automáticamente después de 60 minutos.
- Para volver a encenderlo, pulsar y mantener pulsado el botón (4) y, a continuación, seleccionar la temperatura deseada.

■ PEINADO DEL CABELLO

- Antes de peinar, lavar el cabello y desenredarlo cuidadosamente. **EL CABELLO DEBE ESTAR SECO.**
- **No utilizar productos de cuidado capilar antes de rizar**, excepto productos de protección térmica destinados a usarse antes del peinado con una tenacilla. Al utilizar un producto protector, seguir estrictamente las instrucciones del fabricante y asegurarse de que el producto no vuelva el cabello demasiado pegajoso; de lo contrario, puede adherirse al elemento calefactor (2), lo que puede provocar quemaduras o arrancar el cabello.
- Enrollar un mechón de cabello alrededor del elemento calefactor (2) y comenzar el peinado.
- Durante el peinado, el aparato puede sujetarse por la punta fría no calefactada (1).
- No mantener el cabello enrollado alrededor del elemento calefactor (2) durante más de 20 segundos en una sola aplicación.
- Peinar o cepillar el cabello únicamente después de que se haya enfriado.
- La temperatura de funcionamiento seleccionada por el usuario suele variar (disminuir) al entrar en contacto con el cabello. El aparato ajusta la temperatura de forma continua.

■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a la limpieza, apagar el aparato pulsando y manteniendo pulsado el botón (4), desconectarlo de la red eléctrica y, a continuación, esperar hasta que se haya enfriado completamente (al menos 30 minutos).
- **No sumergir el aparato en agua.**
- El cuerpo del aparato y el cable de alimentación pueden limpiarse con un paño suave, seco o ligeramente húmedo.
- Durante el almacenamiento, no enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato ni colgar el aparato por el cable, ya que esto puede provocar daños con el tiempo.

■ GARANTÍA

El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico privado. No debe utilizarse con fines profesionales. La garantía queda anulada en caso de uso indebido. Las condiciones detalladas de la garantía se incluyen en el documento adjunto.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement. Ne laissez pas le cordon pendre à un endroit où un enfant pourrait le saisir. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
2. L'appareil doit être installé de manière à ce que la fiche soit facilement accessible et que la prise de courant se trouve à portée du cordon d'alimentation. Pour assurer une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif différentiel à courant résiduel (RCD) dont le courant différentiel nominal de déclenchement ne dépasse pas 30 mA. À cet effet, veuillez consulter un électricien qualifié.
3. Le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise de courant dont les paramètres sont conformes à ceux indiqués dans la notice.
4. Toujours débrancher l'appareil du secteur en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
5. Conserver le cordon, la fiche et l'appareil dans un endroit sec et à l'écart des zones où ils pourraient être éclaboussés. Ne pas immerger le cordon ou l'appareil dans l'eau.
6. Ne pas utiliser à l'extérieur.
7. Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le débrancher du secteur après utilisation, car la proximité de l'eau constitue un danger même lorsque l'appareil est éteint.
8. Avant de mettre l'appareil en marche, s'assurer que tous ses éléments sont correctement installés.

9. Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
10. Éteindre l'appareil avant de le débrancher du secteur ainsi qu'avant de monter ou de démonter des accessoires.
11. Après la fin de l'utilisation, toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
12. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées.
13. Avant le nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.
14. Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, aux surfaces chaudes ni à l'humidité.
15. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière. Les réparations doivent être confiées à un service après-vente agréé – les informations correspondantes figurent sur la carte de garantie et sur le site www.eldom.eu
16. Toute modification ou l'utilisation de pièces de rechange ou de composants autres que ceux d'origine est interdite et présente un risque pour la sécurité.
17. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec les accessoires d'origine fournis.
18. La société Eldom Sp. z o. o. décline toute responsabilité pour les dommages éventuels résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

ATTENTION : L'appareil ne doit pas être utilisé pour coiffer des animaux ni des cheveux synthétiques.

AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.



ATTENTION. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. En cas de fonctionnement industriel, incompatible avec l'utilisation prévue ou contraire au présent manuel, les droits à la garantie s'éteignent.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de piscines et d'autres récipients d'eau similaires.

■ DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Embout froid
2. Élément chauffant
3. Support
4. Interrupteur marche / sélecteur de température
5. Voyant lumineux – fonctionnement
6. Voyants lumineux – température
7. Corps
8. Anneau de suspension
9. Cordon d'alimentation

■ UTILISATION

- Placer l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur, de manière à ce qu'il repose sur le support (3).
- Brancher l'appareil à une alimentation électrique conforme aux paramètres indiqués dans la notice.
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyer sur le bouton (4) et le maintenir enfoncé – les voyants (5, 6) clignotent.
- À l'aide du bouton (4), sélectionner la température souhaitée. Cinq niveaux de température sont disponibles : 120, 140, 160, 180 et 200°C. Le niveau sélectionné est indiqué par les voyants de température (6).
- Pendant la phase de chauffe, le voyant (5) clignote. Lorsque le fer à boucler atteint la température sélectionnée, le voyant (5) cesse de clignoter et l'appareil est prêt à l'emploi.
- La montée en température jusqu'à la valeur maximale de 200°C prend environ 3 minutes.
- Pour éteindre l'appareil, appuyer sur le bouton (4) et le maintenir enfoncé – les voyants (5, 6) clignotent puis s'éteignent.
- L'appareil s'éteint automatiquement après 60 minutes.
- Pour le rallumer, appuyer sur le bouton (4) et le maintenir enfoncé, puis sélectionner la température souhaitée.

■ COIFFAGE DES CHEVEUX

- Avant le coiffage, laver les cheveux et les démêler soigneusement. **LES CHEVEUX DOIVENT ÊTRE SECS.**
- **Ne pas utiliser de produits de soin capillaire avant le bouclage**, à l'exception des produits de protection thermique destinés à être utilisés avant le coiffage avec un fer à boucler. Lors de l'utilisation d'un produit protecteur, suivre strictement les instructions du fabricant et s'assurer que le produit ne rende pas les cheveux trop collants – ils pourraient alors adhérer à l'élément chauffant (2), ce qui peut entraîner des brûlures ou l'arrachage des cheveux.
- Enrouler une mèche de cheveux autour de l'élément chauffant (2) et commencer le coiffage.
- Pendant le coiffage, l'appareil peut être tenu par l'embout froid non chauffant (1).
- Ne pas maintenir les cheveux enroulés autour de l'élément chauffant (2) pendant plus de 20 secondes à la fois.
- Ne brosser ou peigner les cheveux qu'après leur refroidissement.
- La température de fonctionnement réglée par l'utilisateur varie généralement (diminue) au contact des cheveux. L'appareil ajuste la température en continu.

■ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage, éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton (4) et en le maintenant enfoncé, le débrancher du secteur, puis attendre qu'il ait complètement refroidi (au moins 30 minutes).
- **Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.**
- Le corps de l'appareil ainsi que le cordon d'alimentation peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux, sec ou légèrement humide.
- Lors du rangement, ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne pas suspendre l'appareil par le cordon, car cela pourrait entraîner des dommages à long terme.

■ GARANTIE

L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique privé. Il ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient caduque en cas d'utilisation incorrecte. Les conditions détaillées de la garantie figurent dans le document joint.

■ DONNÉES TECHNIQUES

- puissance : **45 W**
- tension d'alimentation : **100–240 V~ 50/60 Hz**
- diamètre : **13 – 25 mm**

■ DESTINATION DE L'APPAREIL

Le fer à boucler **HS12** est destiné au coiffage et à la mise en forme des cheveux.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.

1. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro e che vengano compresi i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura. Non lasciare che il cavo sia appeso in un punto in cui un bambino possa afferrarlo. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchiatura.
2. L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina sia facilmente accessibile e la presa di corrente si trovi a portata del cavo di alimentazione. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un dispositivo a corrente differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale di intervento non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un elettricista qualificato.
3. Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa con parametri conformi a quelli indicati nelle istruzioni.
4. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
5. Tenere il cavo, la spina e l'apparecchio in un luogo asciutto e lontano da aree in cui potrebbero essere spruzzati. Non immergere il cavo o l'apparecchio in acqua.
6. Non utilizzare all'aperto.
7. Quando l'apparecchio viene utilizzato in bagno, scollegarlo dalla rete elettrica dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
8. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che tutti i suoi componenti siano correttamente montati.

9. Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito.
10. Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica e prima di montare o smontare gli accessori.
11. Al termine dell'uso, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
12. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
13. Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
14. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta, a superfici calde o all'umidità.
15. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o se è stato danneggiato in altro modo. Le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato – le informazioni sono riportate sulla scheda di garanzia e sul sito www.eldom.eu
16. Qualsiasi modifica o l'uso di parti di ricambio o componenti diversi da quelli originali è vietato e rappresenta un rischio per la sicurezza.
17. L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori originali forniti.
18. La società Eldom Sp. z o. o. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

ATTENZIONE: L'apparecchio non deve essere utilizzato per la messa in piega di animali o di capelli sintetici.

ADVERTENCIA: L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni al corpo.



ATTENZIONE. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. In caso di funzionamento industriale, incompatibile con l'uso previsto o contrario al presente manuale, i diritti di garanzia decadono.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.



AVVERTENZE: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o specchi d'acqua simili.

MANUALE DI ISTRUZIONI

FERRO ARRICCIACAPELLI HS12

IT

■ DESCRIZIONE GENERALE

1. Punta fredda
2. Elemento riscaldante
3. Supporto
4. Interruttore di accensione / selettore di temperatura
5. Spia luminosa – funzionamento
6. Spie luminose – temperatura
7. Corpo
8. Anello per appendere
9. Cavo di alimentazione

■ FUNZIONAMENTO

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore, in modo che poggi sul supporto (3).
- Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione con parametri conformi a quelli indicati nelle istruzioni.
- Per accendere l'apparecchio, premere e tenere premuto il pulsante (4) – le spie (5, 6) inizieranno a lampeggiare.
- Tramite il pulsante (4) selezionare la temperatura desiderata. Sono disponibili 5 livelli di temperatura: 120, 140, 160, 180 e 200°C. Il livello selezionato è indicato dalle spie di temperatura (6).
- Durante la fase di riscaldamento, la spia (5) lampeggia. Quando l'arricciacapelli raggiunge la temperatura selezionata, la spia (5) smette di lampeggiare e l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il riscaldamento fino alla temperatura massima di 200°C richiede circa 3 minuti.
- Per spegnere l'apparecchio, premere e tenere premuto il pulsante (4) – le spie (5, 6) lampeggiano e si spengono.
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 60 minuti.
- Per riaccenderlo, premere e tenere premuto il pulsante (4), quindi selezionare la temperatura desiderata.

■ ACCONCIATURA DEI CAPELLI

- Prima dell'acconciatura, lavare i capelli e pettinarli accuratamente. **I CAPELLI DEVONO ESSERE ASCIUTTI.**
- **Non utilizzare prodotti per la cura dei capelli prima di arricciare,** ad eccezione dei prodotti termoprotettivi destinati all'uso prima dello styling con un arricciacapelli. Quando si utilizza un prodotto protettivo, seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore e assicurarsi che il prodotto non renda i capelli troppo appiccicosi – in caso contrario potrebbero aderire all'elemento riscaldante (2), causando bruciature o strappo dei capelli.
- Avvolgere una ciocca di capelli attorno all'elemento riscaldante (2) e iniziare l'acconciatura.
- Durante l'acconciatura, l'apparecchio può essere tenuto dalla punta fredda non riscaldante (1).
- Non tenere i capelli avvolti attorno all'elemento riscaldante (2) per più di 20 secondi alla volta.
- Pettinare o spazzolare i capelli solo dopo che si sono raffreddati.
- La temperatura di funzionamento impostata dall'utente di solito varia (si riduce) a contatto con i capelli. L'apparecchio regola continuamente la temperatura.

■ PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, spegnere l'apparecchio premendo e tenendo premuto il pulsante (4), scollegarlo dalla rete elettrica e quindi attendere che si sia completamente raffreddato (almeno 30 minuti).
- **Non immergere l'apparecchio in acqua.**
- Il corpo dell'apparecchio e il cavo di alimentazione possono essere puliti con un panno morbido, asciutto o leggermente umido.
- Durante la conservazione, non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio e non appendere l'apparecchio per il cavo, poiché ciò potrebbe causare danni nel tempo.

■ GARANZIA

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico privato. Non deve essere utilizzato per scopi professionali. La garanzia decade in caso di uso improprio. Le condizioni dettagliate della garanzia sono riportate nel documento allegato.

■ DATI TECNICI

- potenza: **45 W**
- tensione di alimentazione: **100–240 V~ 50/60 Hz**
- diametro: **13 - 25mm**

■ DESTINAZIONE D'USO DELL'APPARECCHIO

L'arricciacapelli **HS12** è destinato allo styling e alla modellazione dei capelli.





KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

LOKÓWKA DO WŁOSÓW HS12

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

LOKÓWKA DO WŁOSÓW HS12 pieczęć sklepu: 1 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 1 pieczęć punktu usługowego
LOKÓWKA DO WŁOSÓW HS12 pieczęć sklepu: 2 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 2 pieczęć punktu usługowego
LOKÓWKA DO WŁOSÓW HS12 pieczęć sklepu: 3 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 3 pieczęć punktu usługowego
LOKÓWKA DO WŁOSÓW HS12 pieczęć sklepu: 4 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 4 pieczęć punktu usługowego